



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Export Act

# Loi sur les exportations

R.S.C., 1985, c. E-18

L.R.C. (1985), ch. E-18

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on July 1, 2003

Dernière modification le 1 juillet 2003

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

Inconsistencies  
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on July 1, 2003. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 juillet 2003. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
		An Act respecting the export of certain articles	Loi concernant l'exportation de certains articles
1	1	1 Short title	1 Titre abrégé
2	1	2 Export duties on certain logs and pulpwood	2 Droits d'exportation sur certains bois
3	1	3 Export duties on certain ores	3 Droits d'exportation sur certains minerais
4	2	4 When duties chargeable	4 Quand les droits deviennent imposables
5	2	5 Prohibiting export	5 Exportation interdite
6	2	6 Restrictions on the movement of intoxicating liquors	6 Restrictions sur la circulation de boissons enivrantes
	4	SCHEDULE	ANNEXE



**R.S.C., 1985, c. E-18**

**L.R.C., 1985, ch. E-18**

	An Act respecting the export of certain articles	Loi concernant l'exportation de certains articles	
Short title	<b>1.</b> This Act may be cited as the <i>Export Act</i> . R.S., c. E-16, s. 1.	<b>1.</b> Titre abrégé : « <i>Loi sur les exportations</i> ». S.R., ch. E-16, art. 1.	Titre abrégé
Export duties on certain logs and pulpwood	<b>2.</b> (1) If any country imposes a duty on any of the articles enumerated in the schedule when imported into that country from Canada, the Governor in Council may by proclamation declare an export duty chargeable on pine, Douglas fir, spruce, fir balsam, cedar and hemlock logs and pulpwood exported from Canada to that country.	<b>2.</b> (1) Si un pays impose un droit sur les articles énumérés à l'annexe, lors de leur importation du Canada en ce pays, le gouverneur en conseil peut, par proclamation, déclarer qu'un droit d'exportation est imposable sur les billes et le bois à pulpe de pin, de sapin de Douglas, d'épinette, de sapin baumier, de cèdre et de pruche exportés du Canada à destination de ce pays.	Droits d'exportation sur certains bois
Idem	(2) The export duty declared under subsection (1) shall not exceed three dollars per thousand feet, board measure, but in case of the export of logs or pulpwood in shorter lengths than nine feet, a rate per cord may be levied in the same manner not greater than the equivalent of the rate of three dollars per thousand feet, board measure. R.S., c. E-16, s. 2.	(2) Ce droit d'exportation est d'au plus trois dollars par mille pieds, mesure de planche; mais dans le cas d'exportation de ces billes ou de ce bois à pulpe en longueurs inférieures à neuf pieds, il peut être prélevé de la même manière un taux à la corde qui ne dépasse pas l'équivalent du taux de trois dollars par mille pieds, mesure de planche. S.R., ch. E-16, art. 2.	Idem
Export duties on certain ores	<b>3.</b> The Governor in Council may by proclamation impose the following export duties on the following ores and metals:  (a) on nickel contained in matte, in the ore or in any crude or partially manufactured state, when exported from Canada, an export duty not exceeding ten cents per pound;  (b) on copper contained in any matte or ore that also contains nickel, when exported from Canada, an export duty not exceeding two cents per pound;  (c) on ores that contain copper or any metal other than nickel or lead, when exported from Canada, an export duty not exceeding fifteen per cent of the value of the ores; and  (d) on lead ores, and on lead and silver ores, when exported from Canada to a country that imposes an import duty on lead in bars, or in	<b>3.</b> Le gouverneur en conseil peut, par proclamation, imposer les droits d'exportation ci-après mentionnés sur les minerais et métaux suivants :  a) sur le nickel contenu dans la matte ou dans le minerai, ou en tout état brut ou partiellement ouvré, lorsqu'il est exporté du Canada, un droit d'exportation maximal de dix cents par livre;  b) sur le cuivre contenu dans la matte ou dans du minerai qui renferme aussi du nickel, lorsqu'il est exporté du Canada, un droit d'exportation maximal de deux cents par livre;  c) sur les minerais qui contiennent du cuivre, ou tout autre métal que du nickel ou du plomb, lorsqu'ils sont exportés du	Droits d'exportation sur certains minerais

the form of pig lead, in excess of the import duty on lead contained in lead ores, or in lead and silver ores, an export duty on the lead contained in the ores so exported from Canada to an amount per pound equivalent to the excess.

R.S., c. E-16, s. 3.

Canada, un droit d'exportation maximal de quinze pour cent de leur valeur;

d) sur les minerais de plomb, et sur les minerais de plomb et d'argent, lorsqu'ils sont exportés du Canada à destination d'un pays qui impose un droit d'importation sur le plomb en barres ou en gueuses, en sus du droit d'importation sur le plomb contenu dans les minerais de plomb ou dans les minerais de plomb et d'argent, un droit d'exportation, sur le plomb contenu dans les minerais ainsi exportés du Canada, d'un montant par livre équivalent à cet excédent.

S.R., ch. E-16, art. 3.

When duties chargeable

4. (1) The export duties provided for by this Act are chargeable after the publication of the proclamation by which they are declared chargeable or imposed.

4. (1) Les droits d'exportation prévus par la présente loi sont imposables après la publication de la proclamation qui en déclare l'imposition ou l'application.

Quand les droits deviennent imposables

Duties may be removed and reimposed

(2) The Governor in Council may by proclamation remove and reimpose any export duty.

(2) Le gouverneur en conseil peut, par proclamation, enlever ces droits d'exportation et les imposer de nouveau.

Droits enlevés et rétablis

R.S., c. E-16, s. 4.

S.R., ch. E-16, art. 4.

Prohibiting export

5. (1) The Governor in Council may by regulation prohibit the exportation from Canada of

5. (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, interdire l'exportation hors du Canada :

Exportation interdite

(a) petroleum in its crude or partly manufactured state; and

a) du pétrole à l'état naturel ou en partie traité;

(b) pulpwood of the variety, kind, place of origin or having the particulars of identification or ownership or production described in the regulation.

b) du bois à pulpe de la variété, de l'espèce, du lieu d'origine ou possédant les détails d'identification, de propriété ou de production, décrits dans le règlement.

Laid before Parliament

(2) Every regulation made pursuant to subsection (1) shall be laid before both Houses of Parliament within the first fifteen days of the session next after the date thereof, and the regulation shall remain in force until the day immediately succeeding the date of prorogation of that session of Parliament and no longer unless during the session it is approved by resolution of both Houses of Parliament.

(2) Tout règlement pris en vertu du paragraphe (1) est soumis aux deux chambres du Parlement dans les quinze premiers jours de la session qui suit sa date, et il ne reste en vigueur que jusqu'au jour qui suit immédiatement la date de la prorogation de cette session du Parlement, à moins qu'il n'ait été approuvé, durant cette session, par résolution des deux chambres du Parlement.

Publication et dépôt au Parlement

R.S., c. E-16, s. 5.

S.R., ch. E-16, art. 5.

Restrictions on the movement of intoxicating liquors

6. (1) Notwithstanding any other statute or law, any regulation made thereunder or any bond, agreement or other instrument relating thereto,

6. (1) Par dérogation aux dispositions de toute autre loi, de tout règlement pris en application d'une telle loi ou de tout cautionnement, convention ou autre document s'y rattachant :

Restrictions sur la circulation de boissons enivrantes

(a) no intoxicating liquor held in accordance with the *Customs Act*, the *Excise Act* or the *Excise Act, 2001* shall be released or removed from any warehouse or other building

a) nulle boisson enivrante gardée conformément à la *Loi sur l'accise*, à la *Loi de 2001 sur l'accise* ou à la *Loi sur les douanes* ne peut être sortie ou enlevée d'un entrepôt ou

or place in which the liquor is stored in any case in which the liquor proposed to be removed is destined for delivery in any country into which the importation of the liquor is prohibited by law;

(b) it is unlawful to grant a clearance to any vessel having on board any intoxicating liquor destined for delivery in any country into which the importation of the liquor is prohibited by law; and

(c) it is unlawful to make any entry for exportation of any intoxicating liquor destined for delivery in any country into which the importation of the liquor is prohibited by law.

Definition of  
“intoxicating  
liquor”

(2) In this section, “intoxicating liquor” includes every spirituous or malt liquor, and every wine, and any and every combination of liquors or drinks that is intoxicating, and any mixed liquor capable of being used as a beverage, and part of which is spirituous or otherwise intoxicating.

Orders and  
regulations

(3) The Governor in Council may make such orders and regulations as he may consider necessary for giving effect to any of the provisions of this section.

R.S., 1985, c. E-18, s. 6; R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 213; 2002, c. 22, s. 393.

autre immeuble ou lieu dans lequel elle est entreposée, si la boisson qui doit être enlevée est destinée à être livrée dans un pays où son importation est interdite par la loi;

b) il est illégal d’accorder un congé à un navire ayant à bord des boissons enivrantes destinées à être livrées dans un pays où leur importation est interdite par la loi;

c) il est illégal de faire une déclaration d’exportation de toute boisson enivrante destinée à être livrée dans un pays où l’importation de cette boisson est interdite par la loi.

Définition de  
« boisson  
enivrante »

(2) Au présent article, « boisson enivrante » s’entend de tout alcool ou bière, de tout vin et de tout mélange enivrant d’alcools ou boissons, et de tout alcool mélangé susceptible de servir de breuvage et dont une partie est spiritueuse ou autrement enivrante.

Décrets et  
règlements

(3) Le gouverneur en conseil peut prendre les décrets et règlements qu’il juge nécessaires en vue de l’application du présent article.

L.R. (1985), ch. E-18, art. 6; L.R. (1985), ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 213; 2002, ch. 22, art. 393.

SCHEDULE  
(Section 2)

Timber or lumber or wood, namely: lumber and timber planks and boards of amaranth, cocoboral, boxwood, cherry, chestnut, walnut, gumwood, mahogany, pitch pine, rosewood, sandalwood, sycamore, spanish cedar, oak, hickory, whitewood, African teak, black-heart ebony, lignum vitae, red cedar, redwood, satinwood and white ash, when not otherwise manufactured than roughsawn or split or creosoted, vulcanized or treated by any other preserving process; sawed or split boards, planks, deals and other lumber when not further manufactured than dressed on one side only or creosoted, vulcanized or treated by any preserving process; pine and spruce clapboards; timber or lumber hewn or sawed, squared or sided or creosoted; laths, pickets and palings; staves not listed or jointed of wood of all kinds; firewood, handle, heading, stave, and shingle bolts, hop poles, fence posts, railroad ties; hubs for wheels, posts, last blocks, wagon, oar, gun, heading and all like blocks or sticks rough hewn, or sawed only; felloes of hickory wood, rough sawn to shape only, or rough sawn and bent to shape, not planed, smoothed or otherwise manufactured; hickory billets and hickory lumber, sawn to shape for spokes of wheels, but not further manufactured; hickory spokes, rough turned, not tenoned mitred, throated, faced, sized, cut to length, round tenoned or polished; shingles of wood; the wood of the persimmon and dogwood trees; and logs and round unmanufactured timber, ship timber or ship planking, not specially enumerated or provided for in the *Customs Tariff*.

R.S., c. E-16, Sch.

ANNEXE  
(article 2)

Bois de service ou de charpente scié en madriers et planches, d'amaranthe, cocoboral, buis, cerisier, châtaignier, noyer, gommier, acajou, pitchpin, bois de rose, santal, sycomore, cèdre acajou, chêne, noyer, bois blanc, teck, ébène noire, gaïac, cèdre rouge, redwood, bois satiné et frêne blanc, lorsqu'ils ne sont pas autrement ouvrés que sciés ou fendus, ou imprégnés de créosote, vulcanisés ou traités par quelque autre procédé de conservation que ce soit; planches, madriers et autres bois de service sciés ou fendus, lorsqu'ils ne sont pas autrement ouvrés que blanchis d'un côté seulement ou imprégnés de créosote, vulcanisés ou traités par quelque procédé de conservation; planches à clin en pin et en épinette; bois de charpente dégrossi ou scié ou fendu; bois de charpente équarri ou avivé sur deux faces, ou créosoté; lattes, piquets et palis; douves non courbées ni assemblées, en bois de toute espèce; bois de chauffage; billes à manches d'outils, à enfonçures, à douves, à bardeaux, perches à houblon, poteaux de clôtures, traverses de chemins de fer; moyeux de roues, blocs à poteaux, à faire des formes, des wagons, des rames, des crosses de fusil, des fonds de futailles, et tous blocs ou pièces similaires dégrossis ou sciés seulement; jantes de roues en noyer débité à la scie seulement, ou débité et plié dans la forme voulue, mais non varloqué, aplani ni autrement ouvré; billes ou pièces de noyer, débitées pour rais, mais non autrement ouvrées; rais en noyer, dégrossis au tour, non façonnés en tenons, onglets, rainures, tenons ronds, ni aplanis, ni dégrossis, ni coupés en longueurs ni polis; bardeaux de bois; bois du plaqueminier et du cornouiller, et bois en grume et bois non ouvré, bois de navires et planches pour navires, non spécialement énumérés dans le *Tarif des douanes*.

S.R., ch. E-16, ann.